



# Guia para Los Reporteros de Deslizamientos de Tierra

# Añade un Suceso de Deslizamiento de Tierra en COOLR

VOLUNTEER TRANSLATION\* BY Patricia  
Williams

\*Translated to the best of our volunteer's ability.  
Not cleaned by NASA.



# Contenido

Este documento mostrará los pasos para reportar un deslizamiento de tierra e informar a la cooperativa abierta de almacenamiento de deslizamientos en línea (COOLR “Cooperative Open Online Landslide Repository”).

La guía contiene:

- Consejos para encontrar eventos de deslizamientos o derrumbes.
- Escoge el mapa de reporteros de deslizamientos para empezar.
- Información de cada detalle en el formato de Reporteros de deslizamiento.
- Revisión / edición / eliminación de los informes



# Claves Para Encontrar un Deslizamiento de Tierra en Persona

Los deslizamientos de tierra ocurren frecuentemente en todas partes, por lo que se puede encontrar un deslizamiento de tierra en persona a lo largo de caminos, riberas, o en cualquier pendiente pronunciada.



Primero es lo primero, asegúrate de que estés en una distancia segura, lejos de cualquier deslizamiento de tierra en que puedas encontrarte, incluso cuando un deslizamiento ocurre, todavía existe la posibilidad de que caigan rocas o escombros inestables.

- **Los deslizamientos de tierra que recién suceden** son los mejores porque podemos ver qué evento lo detonó, como una fuerte lluvia, etc.
- **Una imagen vale más que mil palabras.** Toma una foto de tu deslizamiento y añádelo a una fuente en que puedas añadir imágenes en Flickr o Imgur.



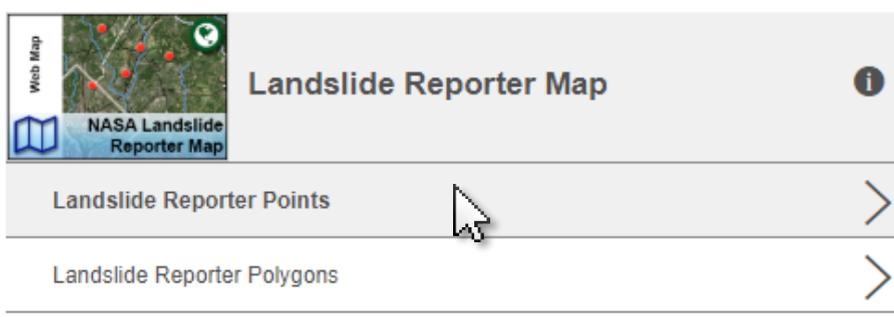
# Consejos Para Encontrar Deslizamientos en Línea

- Existen muchos recursos que reportan deslizamientos de tierra:
  - **Artículos:** en tu periódico local o en un periódico en línea.
  - **En páginas sociales** como Twitter o Facebook, usando #hashtags o siguiendo páginas específicas de cuentas de noticias.
  - **En banco de datos** locales.
  - **Agencias gubernamentales** de desastres.
- Configurando [alertas de noticias en Google](#) te enterarás sobre nuevos artículos sobre deslizamientos.
- Algunas palabras claves para comenzar a encontrar eventos de deslizamientos de tierra tales como:
  - **Deslizamientos de tierra, derrumbes, avalanchas, flujo de escombros, deslizamiento de rocas, caída de rocas, colapso de montañas o acantilados.**
- Investigando en otros idiomas podría ayudarte a encontrar otros eventos.



# Escoge tu Mapa

Hay dos formas para añadir un reporte a una base de datos, dependiendo en la información que tengas sobre el deslizamiento: **puntos** o **polígonos**.



## Puntos/Points:

cuando el deslizamiento de tierra se generó en un solo punto.

## Polígonos/ Polygons:

cuando el deslizamiento de tierra se originó en un área amplia.



# Comienza

Antes de empezar a reportar:

- ¿Tienes **la fuente de noticias** abierta?/  
¿tienes **tus anotaciones** en frente tuyo?
- ¿Tienes **el lugar del deslizamiento de tierras**? ¿Qué tan precisa es esa ubicación?
- Haz clic en “Enviar un Reporte de Deslizamiento” para empezar tu reporte.

**+ Submit a Landslide Report**



## Consejos Generales

- ¡Sé detallado como puedas!
- Recuerda incluir la fuente de la información.
- Si no tienes la información de alguna sección, déjalo en blanco o selecciona “Desconocido” en el cuadro desplegable.



# Representando la Ubicación - 1

La aplicación te solicitará la ubicación donde se originó el deslizamiento de tierra en el mapa.

Salta hacia la ubicación lo mejor que puedas con la barra de búsqueda para encontrar **el lugar o las coordenadas más cercanas**. Haz clic en la opción que mejor coincida con lo que estás buscando.

## Location

Click the map to draw the location.

56.877275, -5.563665

- Address: Esri World Geocoder (2)

X:56.877275 Y:-5.563665

Y:56.877275 X:-5.563665

Clic para escoger las coordenadas que coinciden con la ubicación.

Click the map to draw the location.

glenfinnan

- Address: Esri World Geocoder (4)

Glenfinnan, Queens, Prince Edward Island

Glenfinnan, Inverness-Shire, Scotland

Glenfinnan

Clic para escoger el lugar que coincide con la ubicación.

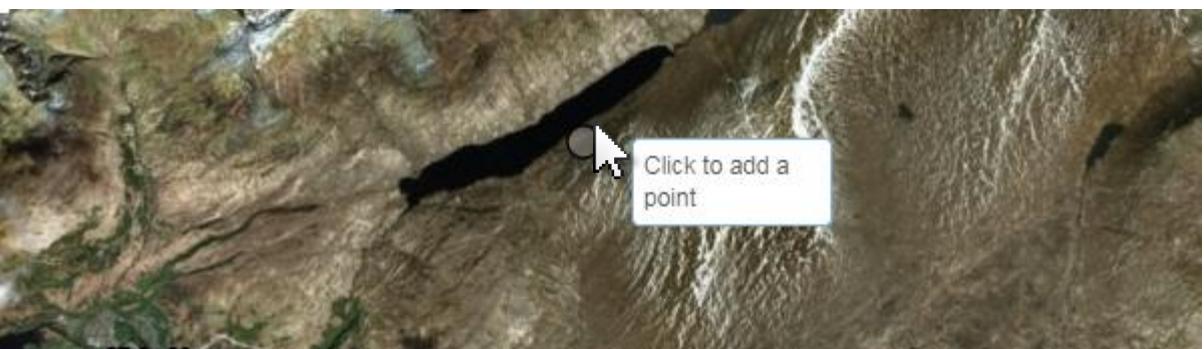


# Representando la Ubicación - 2

- Define la ubicación aproximada con un solo **punto** o con un **polígono** delimitando el área del deslizamiento.

## Punto

- Haz clic en el mapa en donde el deslizamiento de tierra ocurrió.
- Para ajustar la ubicación, haz clic en otra ubicación del mapa.

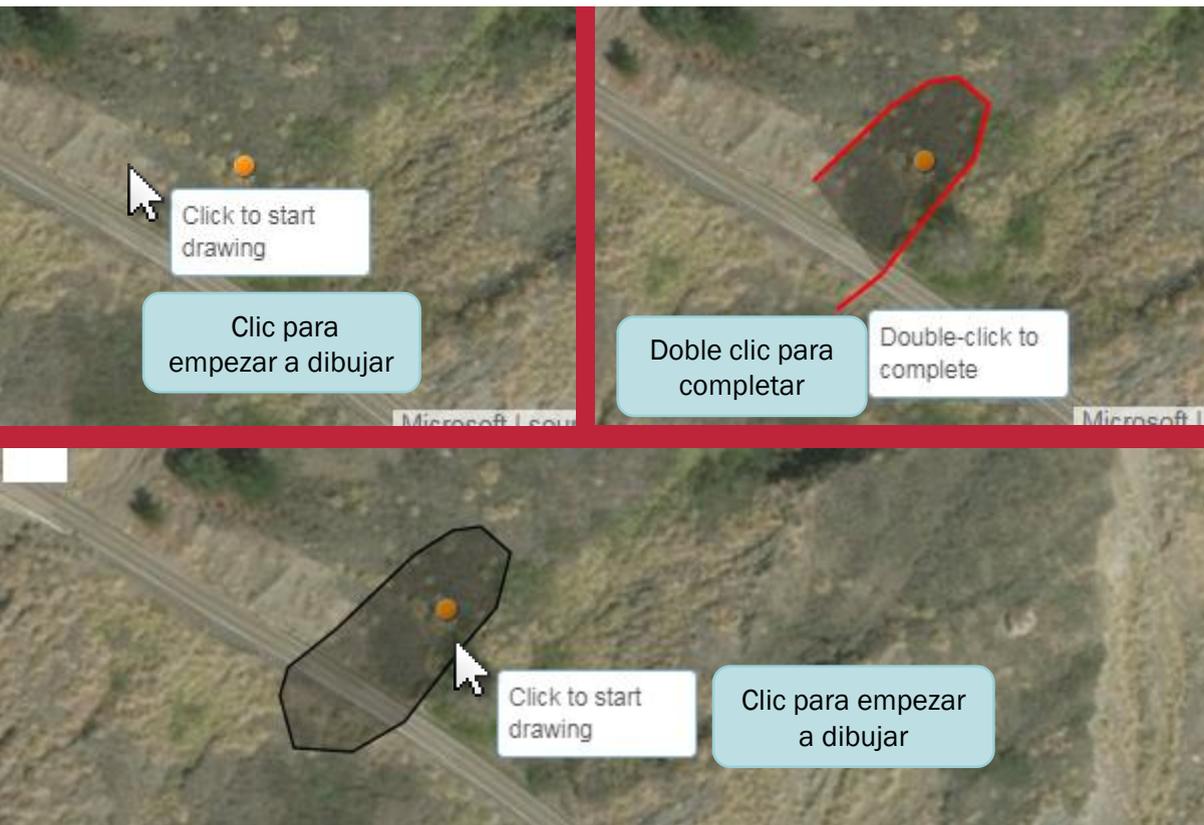




# Representando la Ubicación - 3

## Polígono

- Haz clic en el mapa para comenzar el dibujo del área del deslizamiento de tierra.
- Haz clic para añadir más vértices a la forma del área. Doble clic para cerrar la forma del área.
- Para comenzar de nuevo y dibujar una nueva forma, haz clic en otra ubicación del mapa.





# Nombre y Enlace de la Fuente de Información

Proporciona el nombre y URL (si está disponible) de la fuente donde se halla la información del evento.

- Si la fuente era de una base de datos o un recurso multimedia, proporciona **el nombre** de la base de datos o de la fuente multimedia.
- Si la fuente fue desde tu propia observación, coloca **“in-person observation”** (“observación en persona”) en el formato y deja el link en blanco.

## Details

Name of Information Source (required)

Link to Information Source

## Details

Name of Information Source (required)

Link to Information Source



# Fecha y Hora del Evento (Event Date and Time)

Proporciona la fecha y hora en que el deslizamiento de tierra ocurrió.

- Si no se especifica la fecha, aproxímalala lo más cerca que puedas y añade un comentario en la “Sección de Comentarios” (Event Comments) que diga que aproximaste la fecha.
- Si la hora no es específica, selecciona “Time is not known” (“Tiempo desconocido”).

## Event Date

 June 12, 2018

< June 2018 >

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
1	2	3	4	5	6	7

## Event Time (approximate)

Select...

Select...

Time not known

00:00 (midnight)

01:00

02:00

03:00

04:00

05:00

06:00

**07:00**

08:00

09:00

10:00

11:00

12:00

13:00

14:00

15:00

16:00

Nota: El tiempo del evento está en formato de 24 horas



# Título del Evento (Event Title)

- **Nombre dado en la fuente de medios:** Nombra el deslizamiento de tierra tan cerca como puedas de la forma en que se mencionó en la fuente (a menos que la fuente no te dé un nombre claro).
- **Si el deslizamiento de tierra no tiene un nombre:** Asígnale un nombre al deslizamiento con una clara y única descripción.

## Ejemplos:

- State Highway 1 deslizamiento de lodo en el poste de luz en la 35.49 cerca a Davenport.
- Snowmass Creek Road, deslizamiento menor, justo debajo del puente hacia el área de ski de Snowmass.
- Región de O'Higgins, deslizamiento de tierra arrasó carro en Chile.
- En la carretera de Mid-Hill, deslizamiento seco de tierra a lo largo del camino Baglung-Burtibang.



## Descripción del Evento (Event Description)

La descripción del evento debe permitirle a la gente saber quién, qué, cuándo y por qué, si el deslizamiento de tierra no se ha explicado en detalle.

- ¿Qué/qué ha sido afectado por el deslizamiento de tierra.
- ¿Qué tipo de deslizamiento de tierra fue?
- ¿Cuándo ocurrió el deslizamiento de tierra?
- ¿Por qué ocurrió el deslizamiento de tierra?



## Descripción de la Ubicación (Location Description)

La descripción del lugar es la descripción detallada de dónde ocurrió el deslizamiento.

El espacio se llena automáticamente con una dirección o coordenadas según el lugar del mapa en donde hiciste clic en el mapa.

Llena los detalles adicionales como si estuvieras llenando la dirección para enviar algo a través del correo, separando la ciudad, estado, provincia, país, etc. con comas.



# Aproximación del radio del impacto (Location Accuracy)

Un radio de incertidumbre en la ubicación del deslizamiento. La exactitud es el radio de un círculo, cuya área es donde el deslizamiento posiblemente ocurrió.



Tu ubicación exacta. Un radio de incertidumbre (Ej. 1km).

Tu punto (o polígono) En donde el deslizamiento ocurrió según tu reporte.

Tu punto/polígono y ubicación exacta representada por esta área sombreada, lo que significa que el deslizamiento ocurrió en algún lado de esta área.



## Categoría del Deslizamiento (Landslide Category) - 1

Es el tipo de deslizamiento que recién ocurrió.

Utiliza la barra desplegable del menú y selecciona la mejor opción. Si el evento fue un movimiento masivo, no se proporcionan más de talles, luego selecciona “deslizamiento de tierra” desde el menú.

Utiliza la siguiente tabla y gráficas, para ayudarte a categorizar el deslizamiento de tierra.



# Categoría del Deslizamiento (Landslide Category) - 2

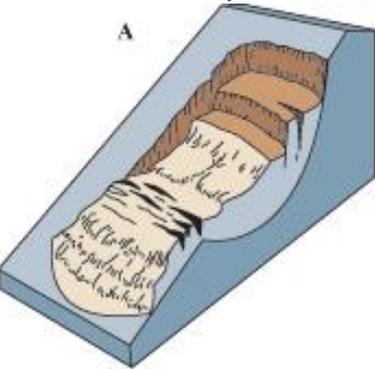
Adaptado de la versión abreviada de Varnes (1978) clasificación de deslizamientos. Las casillas blancas son opciones en Reportero de Deslizamientos. (Fuente: [USGS](https://www.usgs.gov))

Tipo de movimiento ↓		Tipo de material →		
		Base de Roca	Ingeniería de suelos	
			Mayormente fina	Mayormente tosca
Caída (Fall)		Caida de Roca (Rock fall)	Caída de Tierra	Caída de escombros
Desplomes (Topples)		Desplome de roca (Rock topple)	Desplome de tierra (Earth topple)	Desplome de escombros (Debris topple)
Deslizamientos (Slides)	Rotacional (Rotational)	Deslizamiento de roca (Rock slide)	Deslizamiento de tierra (Earth slide or landslide)	Deslizamiento de escombros (Deslizamiento de tierra) (Debris slide or landslide)
	Traslacional (Translational)			
Esparcimientos Laterales (Lateral spreads)		Esparcimiento de roca	Esparcimiento de tierra	Esparcimiento de escombros
Flujos (Flows)		Flujo de roca	Earth flow (Mudslide)	Flujo de escombros (Debris flow)
		Avalancha de roca		Avalancha de escombros
		Arrastre profundo (Deep creep)	Arrastre de suelo (Soil creep)	
Complejo y Compuesto (Complex and Compound)		Combinación en tiempo y/o espacio de dos o más tipos principales de movimiento.		



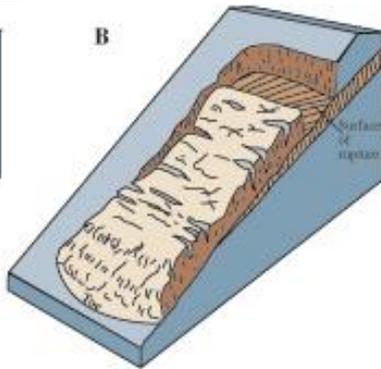
# Categoría del Deslizamiento (Landslide Category) - 3

Los deslizamientos de tierra, están clasificados según la Encuesta Geológica de los Estados Unidos por **USGS**



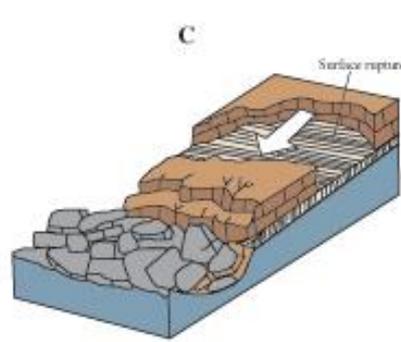
**Rotational landslide**

Deslizamiento rotacional



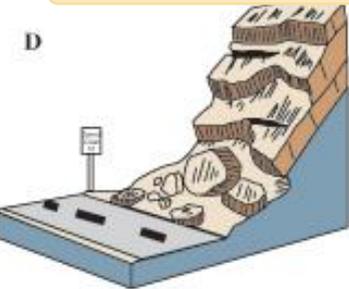
**Translational landslide**

Deslizamiento traslacional



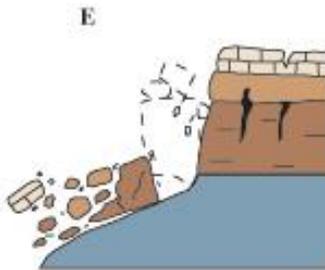
**Block slide**

Deslizamiento de bloque



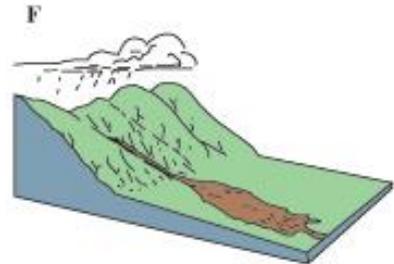
**Rockfall**

Caída de rocas



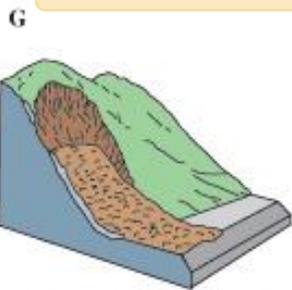
**Topple**

Desplome



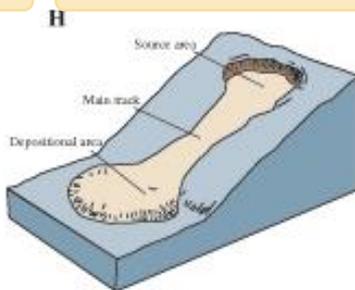
**Debris flow**

Flujo de escombros



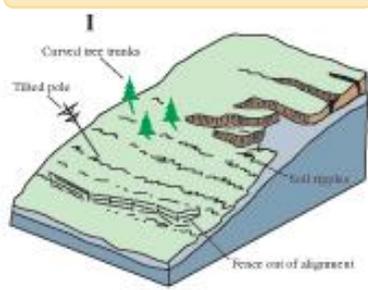
**Debris avalanche**

Avalancha de escombros



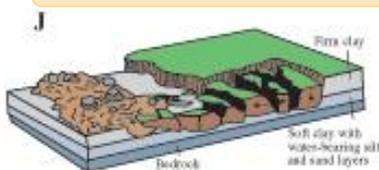
**Earthflow**

Flujo de tierra



**Creep**

Reptación



**Lateral spread**

Esparcimiento lateral



## Motivo del Deslizamiento (Landslide Trigger)

Son la causa del deslizamiento. Selecciona la mejor opción del menú desplegable, o “desconocido” (“unknown”) si la causa no está especificada o no se puede inferir de los datos del estado del tiempo.



Durante la avalancha en Sierra Leona en 2017, tres días de lluvia torrencial provocaron el colapso de una colina en Freetown, que causó la muerte de más de 1000 personas. (Fuente: Reuters)



# Tamaño Estimado (Estimated Size) - 1

Es la medida relativa de un deslizamiento. Usa la siguiente tabla para aproximar la medida. Selecciona “desconocido” (“unknown”) si no hay información o fotos disponibles.

	Descriptor	Volumen
Small	<b>Pequeño:</b> Pequeño deslizamiento afectando una ladera o pequeña área. Mínimos impactos en la infraestructura y caminos. Un camino está bloqueado, limpiado en pocas horas; un tractor es requerido para limpiar la tierra; usualmente no hay fatalidades.	<10 metros cúbicos.
Medium	<b>Mediano:</b> Deslizamiento de tamaño moderado que podría ser un solo evento o múltiples deslizamientos dentro de un área que compromete una gran cantidad de material. El camino es bloqueado por varios días; múltiples caminos son bloqueados; múltiples casas afectadas; varios tractores son requeridos para limpiar la zona; algunas veces hay al menos una fatalidad.	10 a <1.000 de metros cúbicos

(table is continued on next page)



# Tamaño Estimado (Estimated Size) - 2

Es la medida relativa de un deslizamiento. Usa la siguiente tabla para aproximar la medida. Selecciona “desconocido” (“unknown”) si no hay información o fotos disponibles.

	Descriptores	Volúmenes
Large	<b>Grande:</b> El deslizamiento es grande u ocurrieron varias series de deslizamientos que ocurrieron en un área general pero que cubren un área amplia. Hay un importante impacto en las infraestructuras y en los caminos, probablemente entre moderado a alto el número de fatalidades. Decenas a cientos de personas desplazadas.	1000 a <100.000 de metros cúbicos.
Very Large	<b>Muy Grande:</b> El deslizamiento es muy grande o múltiples eventos afectaron toda un región (frecuentemente abarcando todo un pueblo). Miles de personas podrían ser desplazadas o podría haber un gran número de fatalidades.	100.000 a < 1 millón de metros cúbicos
Catastrophic	<b>Catastrófico:</b> Impactos catastróficos en las infraestructuras y caminos. Múltiples pueblos, barrios, ciudades enterradas. Decenas de miles de personas podrían estar desplazadas. Posiblemente de cientos a miles de fatalidades.	≥1 millón de metros cúbicos



# Entorno del Deslizamiento de Tierra (Landslide Setting)

Es el tipo de ambiente en el que un deslizamiento ocurre.

Esto es muy importante saberlo porque factores secundarios como deforestación, erosión y actividad humana, podría haber contribuido en el deslizamiento.



Deslizamiento ocurrido en abril del 2016 a lo largo de la carretera de Karakoram en Chuchang, Pakistan, causado por una fuerte lluvia. Los caminos cortados en los lados de las montañas, pueden aumentar las posibilidades de un deslizamiento de tierra. (Fuente: Wasif Shakil / [AGU](#))





# Número de Víctimas Mortales y Lesiones (Number of Fatalities and Injuries)

Es el número de personas fallecidas o lesionadas en un evento de deslizamiento de tierra. Esto incluye personas que fallecieron días después debido a heridas provocadas como consecuencia del deslizamiento de tierra.

Si no hay muertos o heridos, coloca un cero en el formato. Si el número de muertes o heridos es desconocido, puedes dejarlo en blanco.



Eventos de fatalidades por deslizamientos reportados en el Hemisferio Este (Fuente: Landslide Viewer)

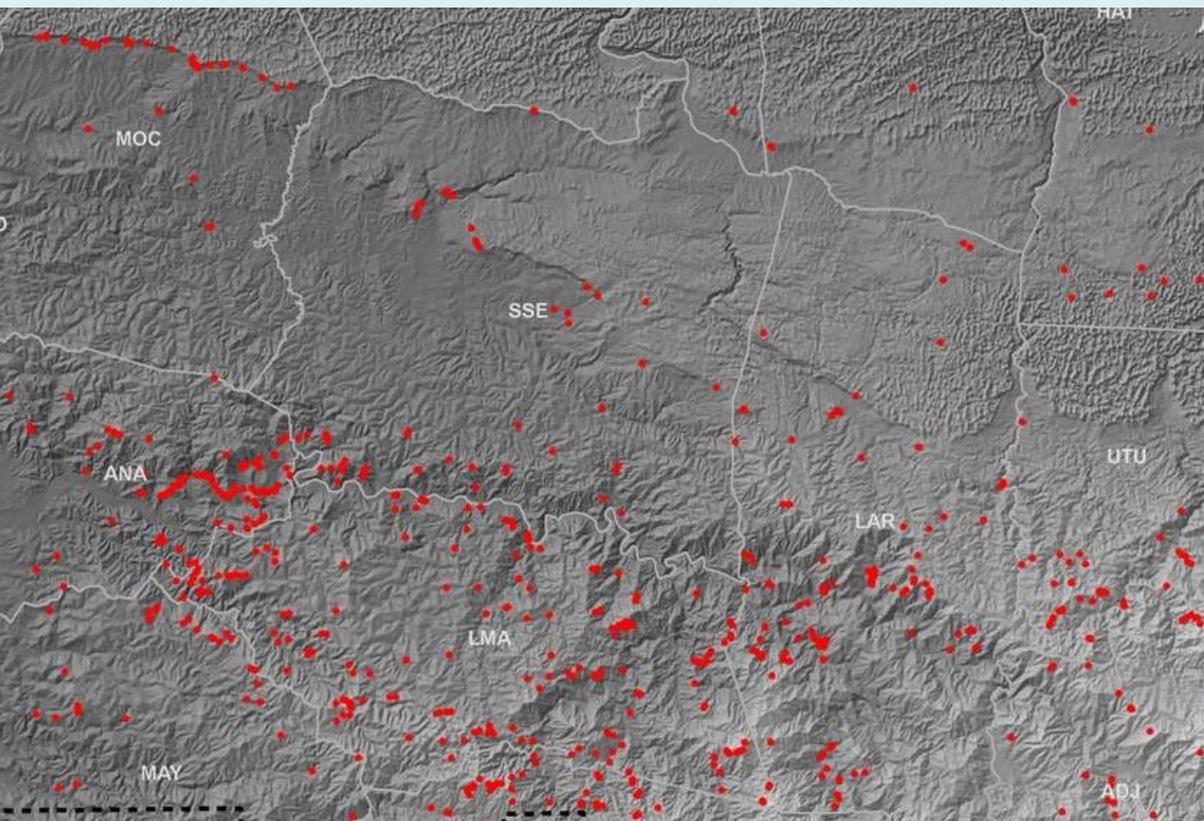


## Nombre de la Tormenta Asociada (Associated Storm Name)

El nombre del huracán, tifón, tormenta tropical u otra tormenta que haya causado el deslizamiento. Si no hubo ninguna, déjalo en blanco.



Mapa preliminar de impactos de deslizamientos (en rojo) causado por el huracán María en octubre de 2017 en el noroeste de Puerto Rico. (Fuente: [USGS](https://www.usgs.gov))





# Enlace o Link de una Foto

Inserta un enlace directo a la foto, si la foto proviene de un recurso en línea, dale clic derecho del recurso y **copia la dirección de la imagen** y pégala en el Landslide Reporter.



Desastre de fluido de escombros de Kedarnath en Uttarakhan, India en el 2013, más de 5000 personas perdieron la vida. (Fuente: [AGU](#))



“Copiar dirección de la imagen”

- Open link in new tab
- Open link in new window
- Open link in incognito window
- Save link as...
- Copy link address
- Open image in new tab
- Save image as...
- Copy image
- Copy image address
- Search Google for image

Link to Photo

[https://blogs.agu.org/landslideblog/files/2013/06/13\\_06-Kedarnath-3-e1371796737660.jpg](https://blogs.agu.org/landslideblog/files/2013/06/13_06-Kedarnath-3-e1371796737660.jpg)

¿Tomaste una foto? Primero descárgala en una plataforma de imágenes (puede ser Flickr o Imgur) y luego copia y pega la dirección de la imagen.



## Comentarios sobre el Evento (Event Comments)

Inserta otros detalles que te gustaría que los espectadores sepan sobre cómo escribiste tu reporte de deslizamientos.

Por ejemplo, si necesitas escribir que la fecha es estimada o si la fuente de la información no tenía muchos detalles sobre el evento.

Si no hay comentarios, déjalo en blanco.



# Catálogo de Origen de Eventos Importados e Identificación de la Fuente del Evento (Imported Event Source Catalog and Event Source ID)

Si estás enviando un evento de deslizamiento desde otra fuente de datos, el catálogo de orígenes de eventos es el nombre del catálogo/base de datos desde el que estás importando un evento.

El ID de origen del evento es el ID del evento en el catálogo de la fuente de origen.

Si lo dejas en blanco, el catálogo de la fuente del evento importado será automáticamente diligenciado como “LRC” o “GLC”, dependiendo de si el evento de deslizamiento reportado si fue a través de LRC=Landslide Reporter Catalog (Catálogo de Reporteros de Deslizamientos) o por un miembro de nuestro equipo de NASA (GLC=Global Landslide Catalog) (Catálogo de Deslizamiento Global).



## Listo para Enviar

- ¿Diligenciaste todos los campos que pudiste y dejaste en blanco los que no?
- ¿Son tus eventos bien detallados y descriptivos?
- **La fecha del evento y la descripción fueron automáticamente diligenciados, asegúrate de que esa información y ubicación sean completamente precisos.**

Cuando hayas hecho tu reporte, haz clic en el botón negro “Report it / Repórtalo”

**Report It**

Deberás recibir la confirmación de que el reporte ha sido recibido.

Thank you! Your landslide report has been submitted.

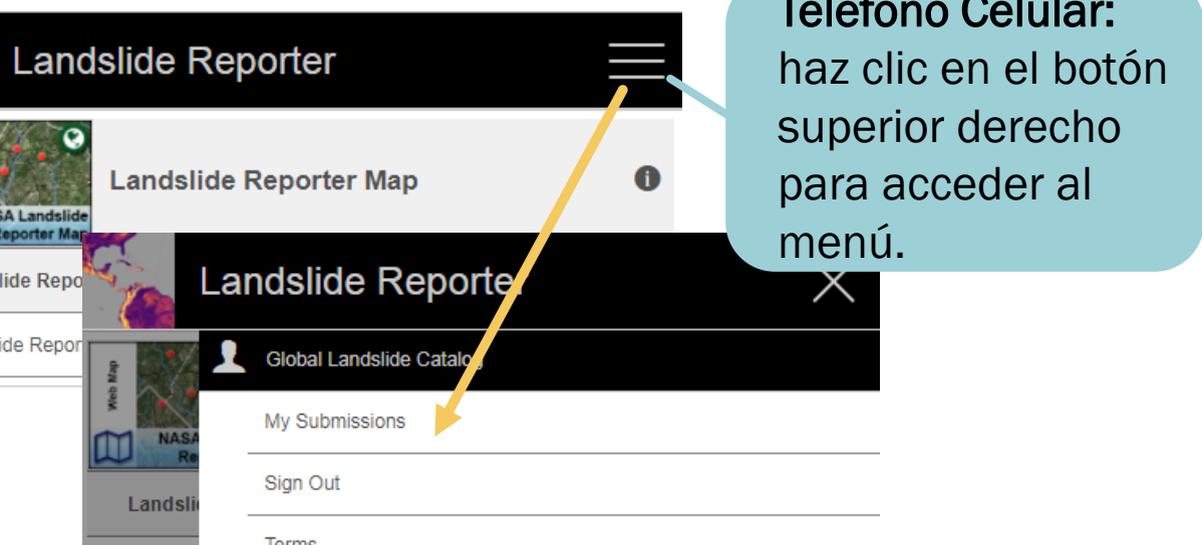
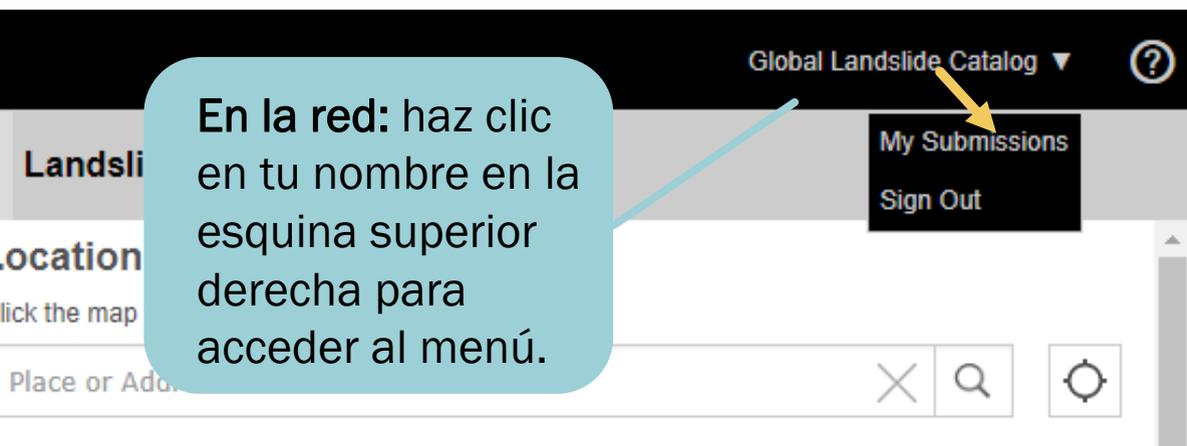
“¡Gracias, tu reporte de deslizamientos de tierra ha sido enviado!”



# Revisa Tus Reportes - 1

Tus reportes enviados aparecerán en el mapa con puntos **rojos**.

Revisa en tus reportes enviados en el menú, en la pestaña de “**My Submissions**” (“**Mis Envíos**”).





## Revisa Tus Reportes – 2

En “**My Submissions**” (“**Mis Envíos**”), puedes ver una lista de envíos anteriores que no han sido aún aprobados. Dando clic en un reporte puedes revisarlos, editarlos o borrar puntos.

### < **Landslide Point: 7888**

Landslide Point: 7888

Name of  
Information  
Source

HeraldNet

Edita tu  
reporte



Link to  
Information  
Source

[More info](#)

Borra tu  
reporte

Event Date

January 24, 2018

Event Time  
(approximate)

Time not known

Event Title

7000 block Norma P

Edited by arcgis 3 hours ago

Mira tu reporte  
en un mapa





# Finalizar y Pasos Siguientes



**Felicitaciones,**  
has completado tu reporte  
de deslizamientos de tierra

- En el siguiente paso, tu reporte será revisado por nuestro equipo en NASA. Si es aprobado, será añadido a COOLR “Cooperative Open Online Landslide Repository”.
- Al mismo tiempo, puedes enviar más reportes de deslizamientos de tierra o editar tus reportes enviados.

Gracias por tu colaboración,  
estamos un paso más cerca para  
completar nuestra foto global de  
deslizamientos de tierra.



# Landslide Reporter

LANDSLIDES @ NASA

[landslides.nasa.gov](https://landslides.nasa.gov)